

廈門市庆祝建国十周年

戲曲、舞蹈、音樂展覽

節目之一

陳三五娘



廈門金蓮陞高甲劇團演出

劇情說明

宋末，泉州人陈三，因送哥嫂往黄南上任，路过潮州。偶逢元宵，陈出遊灯市，与黄五娘、益春、李姐相遇；由說灯，还扇，陈三、五娘互相爱慕。同夜，有富豪林大，見五娘美貌，借“答歌”挑情。五娘見其輕薄，鄙之。

林大归家，遣李姐到黄府求婚。五娘之父黄九郎貪林家財势，不顧女兒終身幸福，强为定亲。时五娘方思念灯下郎君，聞訊痛苦万端，坚持不从，但在封建礼教压迫下，被父亲训斥一番，悲憤无訴。

陈三因懷念五娘，一到黄南，即匆匆返到潮州，时逢六月初六，五娘偕益春在繡樓賞夏解悶。偶見陈三經過樓前，五娘投下荔枝、手帕示爱。陈三得荔、帕，心为所繫，但欲見无由，乃寄寓于同乡鏡匠李公家，求計入黃府。

数日后，陈三乔裝鏡匠，到黃家磨鏡。五娘一見，驚喜交集。初犹疑其来意，及陈故意破鏡，自甘卖身为奴时，始知其用意。这时，五娘既欢喜又疑慮，内心充滿矛盾。

陈三入府半年，終日扫地澆花，苦少机緣接近五娘。五娘則因无法挽回父亲主張与摆脱林大糾纏，而終日神情困頓，无心梳粧。益春多方解劝，終难釋然，乃出为进香中，游詞試探，未及幾語，五娘又藉故匆匆避开。

陈三見五娘态度模糊，便欲束裝归里，为益春掙住，报知五娘。五娘出，見陈三傾訴心情事，深觉内疚，但千緒万端，难于啓口，惟囑益春好为慰留。于是陈三乃托益春密致一書，要求五娘明示心意。

越早，五娘刺繡，发觉繡篋中陈三手書，讀后无限感动，不能自己，即請陈三入內，傾訴衷曲，遂定情。

这时，適林大藉官府势欲强催亲，九郎允其三日內迎娶，益春聞知，匆遽入报，于是，三人即計議停当，于当夜不顧一切，衝破封建礼教，逃出潮州。



湯、供盥洗，适遇陈三持帚徘徊于繡厅外。陈恳請代進，始得入深閨，向五娘微言試意。五娘为身份、礼教所囿，深恐被人发觉，虽曾隱約应答，但語簡容庄，未敢达意。終于忍痛逐陈退出。

殘春，五娘与益春入园賞花。春景芳菲，蝶戏花叢，触动五娘心事。益春乘机規劝，但五娘終以貞节名声为嫌，躊躇未定。陈三适到园

幻 灯	司 靠	效 果	道 具	服 裝	灯 光	布 景	午 台 監 督	舞 台 工 作	謝 潤 祥	李 文 忠	黃 清 德	張 在 我	蔡 文 壇	音 樂
陈 天 真	洪 文 對	吳 金 寶	蘇 啓 昌	李 朝 關	蘇 啓 昌	趙 斌	吳 德 芳		黃 琴 英	吳 金 寶	周 興 懷	吳 深 根	洪 玻 璃	

唱詞選輯

第一場 睇 灯

陈三：(唱)潮州好街市，又逢春宵月圆时。
 (唸)元宵景色家家乐，箫鼓喧天处处声；上下楼台火照火，往来車馬人看人。
 五娘：(唱)好灯市，景色美。人人好打扮——金釵十二！
 益春：(接唱)滿城王孙士女，都来玩乐遊戲。
 二人：(合唱)今夜灯光月团圆，瑟弦笙簫兩滿市。
 益春：(唱)喜逢六月初六时，人人賞夏吃荔枝。
 五娘：(接唱)恨爹媽将我配林大，思量无計可改移。
 益春：(唱)劝阿娘莫得悲伤，劝娘子不須掛意，心事放下，且賞夏天。
 五娘：賞灯人去难相見，倚欄悵望水綠山青。
 益春：(唱)荔枝清香甜如蜜。
 五娘：(唱)对此一年好景愁如絲。
 益春：(接唱)待婢伸手摘一枝。
 (唱)称人心，真个动咗心意。

五娘：(唱)花非花，柳非柳，只有相思在心头。

第七場 留 傘

陈三：(唱)因送哥嫂到黃南城，来到潮州，喜逢元宵灯月明。偶于灯下，遇見阿娘漫步遊賞花灯。惹我一見无限相思，一到黃南卸別胞兄，駁馬離鞍遊遍湖城。幸逢六月：你在樓上適興，你将荔枝投落，向我透露此真情。
 五娘：(唱)那年六月，不在咱樓上玩賞，何曾不吃荔枝，不在咱樓上繡工艺？
 陈三：(白)荔枝誰投的？
 五娘：(唱)荔枝投落，想不到使你這麼煩惱！
 陈三：那条手帕呢？
 五娘：(唱)手帕一方，叫怎样說才好？
 陈三：(唱)我……估量你有真心，故意打破你家宝鏡，愿甘心降盆水，为你扫厅堂，一心期望姻緣來結成，誰知你負心，这样反覆无定，阿娘你要反覆，荔枝是你亲手投，手帕

有你亲姓名，你今日……今日何以亏心，何必使我你家空行，顛連成病，是我癡心，枉拋一片真情！

五娘：(唱)听你言語，怪我不好，一时心思顛倒，我要答口都也难，日夜为何焦灼？許嬌娥会知清楚。



第六場 賞 花

五娘：(唱)移步遊賞景緻，看那花紅柳綠芳非巧奇！
 益春：(合唱)賞花門草趁春天，梨花帶露，遇着輕風微微，鶯声巧叫，笑囑人耳。
 (白)阿娘，那一叢柳东依西倒，那是为何？

五娘：(唱)柳枝无力，因此隨風擺起！
 益春：蜜蜂蝴蝶採花心，来来往往相纏纏。
 (白)阿娘，一陣蝴蝶隨風而來，那是为何？
 五娘：(唱)因风吹送，它飞来尋香味。
 益春：蝴蝶若无花呢？
 五娘：(唱)蝴蝶若无花，要叫它採什么？
 益春：(白)花若无蝴蝶呢？

第九場 出 奔

五娘：(唱)一心愛到我君三哥乡里，受尽艱險也难避；山虽高，总也懷不着天。
 益春：(接唱)脚虽痛，拖着双脚也得走！
 三人：(合唱)走到外乡里，不管道路远如天。咱三人，身脱离，咱三人，心欢喜，鯢魚脫出金鈎釣，搖頭摆尾不轉來，搖頭摆尾囉，搖擺不轉來！

小	奉	歐	黃	卓	林	李	益	黃	陳	演
七	夫	氏	九	二	大	姐	春	五	三	
丁	周	陳	傅	張	陳	林	黃	顏	周	員
輝	啓	金							啓	
煌	群	乞							煥	

D = 1 ¼

望 吾 乡

陈三五娘插曲之一

(倍思管、乙空起)五娘唱

5 3 - 3 5 | 0 6 5 6 7 6 | 6 1 7 6 5 5 6 | 5 3 5 - 6 5 | 5 3 2 5 3 1 | 2 3 2 1 1 6 1 |
 繡 成 (不汝) 孤 鸞 戏 牡
 1 2 1 1 2 | 5 3 5 - 6 5 | 5 3 2 5 3 | 3 0 3 6 3 | 5 3 5 3 5 3 3 | 2 3 1 1 2 3 2 1 2 2 |
 丹, 又繡一鸞 鵲,
 2 3 2 3 2 5 | 0 5 3 2 1 2 3 | 1 1 2 1 6 | 1 2 3 1 - 2 1 | 1 6 5 7 6 | 6 0 5 5 3 5 |
 它想飞来这枝上宿, 孤鸞与
 0 6 5 6 7 6 | 6 1 7 6 7 6 5 5 6 | 5 3 5 - 6 5 | 5 3 2 5 3 1 | 2 3 2 1 1 6 1 | 1 2 1 1 2 |
 鵲 鵲 (于) 不 是
 5 3 5 - 6 5 | 5 3 2 5 3 | 3 0 5 3 6 | 5 3 5 5 3 5 3 3 | 2 3 1 1 2 3 2 1 2 2 | 2^v 5 5 2 5 |
 伴, 真象阮对 着, 阮对 着 许
 0 5 3 2 1 2 3 | 1 1 2 1 2 7 6 | 5 5 5 6 -^v | 1 5 - 2 3 | 2 3 2 1 6 1 | 1 1 6 5 1 6 5 6 |
 冤 家 林 大, 配 偶 (于) 非
 5 3 5^v 5 5 2 5 | 0 5 3 2 1 2 3 | 1 1 2 1 6 | 1 2 3 1 - 2 1 | 1 6 5 7 6 | (1 7 7 6 5 0 7 6 |
 类, 满腹(于) 怨 恨 怎 能 化!
 6) 0 5 5 3 3 | 5 3 5 3 5 3 3 | 2 3 1 1 2 3 2 1 2 2 | 2^v 3 5 5 2 5 | 0 5 3 2 3 2 1 | 1 2 1 6 1 |
 再绣一丛绿 竹, (不汝) 等待 许 鳳 凰 飞 来
 2 3 1 3 2 5 | 0 5 3 2 3 2 1 | 1 2 1 6 1 | 2 3 1 1 1 2 1 | 1 6 6 5 0 7 6 | 6 0 0 0 ||
 宿。 须待 许 鳳 凰 飞 来 宿。

F = 1 ¼

水 車 歌

陈三五娘插曲之一

(四空管、×空起)五娘陈三对唱

5 6 | 2 3 2 1 6 1 7 6 | 6^v 6 2 1 1 6 5 6 | 2 3 2 7 6 1 1 2 | 6 2 7 6 7 6 3 | 6 5 3 5 7 6^v |
 与 君 断(于) 约, 与我三哥 怎今 断(于) 约, 結此 荔枝(不汝) 姻 緣,
 5 7 6 0 6 5 3 | 2 5 3 2 2 -^v | 2 3 2 3 2 7 6 1 | 2 7 6 5 6 5 6 | 2 3 2 1 6 1 1 6 | 2 3 2^v 2 6 6 1 |
 若 还 (于) 負 君, 头 上(于) 是 天, 若 还 負 君, 天 地 責 罰 黃氏 五娘,
 6 1 6 7 6 3 | 6 5 3 5 7 6 | 1 6 5 6 0 6 5 3 | 2 5 3 2 2 - | 2 3 2 7 6 6 | 2 7 6 1 0 2 3 2 |
 一 命 早 早 先 死。 感 謝(于) 阿 娘, 果 有 真 心 意。
 2^v 7 6 5 6 5 6 | 2 3 2 1 6 1 2 6 | 6 2 7 6 7 6 3 | 6 5 3 5 7 6^v | 5 1 6 0 6 5 3 | 2 5 3 2 2^v 3 2 |
 阮 明 知 你 假 学 做 一 磨 鏡 来 阮 家 行, 避 君 恁 几 次, 初口
 2 3 2 7 6 1 | 2 0 6 1 5 6 | 2 3 2 1 6 1 6 2 | 1 2 7 6 7 6 3 | 6 5 3 5 7 6^v | 6 1 6 0 |
 瞞 过 媽 与 爹。 听 你 障 說, 使 我 心 头 才 安 定。 “灯 钻”(三
 2 5 3 2 2 5 5 | 6 1 6 5 6 5 3 | 2 5 3 2 2 3 2 | 2 3 2 7 6 1 | 2 1 2^v 1 6 5 6 | 2 3 2 1 6 |
 大, 恨 許“灯 钻” 賊(于) 林 大, 你 須 早 死(于) 无 命, 几 次 催 亲 迫(于) 娶
 2 3 2 7 6 7 6 3 | 6 5 3 5 7 6^v | 6 1 6 0 6 5 3 | 2 5 3 2 2 -^v | 2 3 2 3 2 7 6 1 | 2^v 7 6 5 |
 几 遭 險 送 性 命。 阿 娘 (于) 把 定, 莫 得(于) 着 驚。 阮 怎 甘
 2 3 2 1 6 1 1 6 | 1 2 7 6 7 6 3 | 6^v 7 6 5 6 5 6 | 2 3 2 1 6 1 1 6 | 2 3 2 7 6 7 6 3 | 6 5 3 5 0 6 7 6 | 6 0 ||
 辜 負, 辜 負 三 哥 你 空 行, 阮 怎 甘 辜 負, 辜 負 我 君 你 这 人 情。